



MIL GmbH • Industriepark Hanau/Halle 4 • Ehrlichstraße 10 • D-63450 Hanau

Tel. +49 (0) 61 81 - 93 15 50
Fax +49 (0) 61 81 - 3 17 10
e-mail: info@isomil.de
internet: <http://www.isomil.de/>

Sales and Delivery Terms

1. General

These business terms apply exclusively to all business. Any deviations must be agreed in writing. Any agreed deviations to individual terms have no effect on the remaining terms. Our Terms of Sale and Payment to which the customer declared his agreement at the time of placement of the order shall apply exclusively, including to future business transactions where they have not been referred to specifically but where they have been sent to the ordering party in the event of a previous order confirmed by us. Even where the order is placed in deviation from our Terms of Delivery and Payment, our Terms of Delivery and Payment shall apply, even when we do not state our disagreement. Deviations shall therefore be valid only when they have been expressly accepted by us in writing. We are entitled to transfer the claims from our business relationships.

2. Offers

are always subject to change without notice even though not expressly stated.

3. Orders

are applicable only when we have accepted them and confirmed them in writing. This applies also to sales made through our representatives and agreements made with them. We are not liable for deviations or errors as a result of documentation submitted by the ordering party (drawings, samples or similar). Oral instructions with regard to design, dimensions and the like for custom fabrications require written confirmation. Required samples are generally only provided in exchange for payment. The illustrations, drawings, dimensions, weights and colour tones contained in catalogues, price lists and other printed materials are approximations. Trade-conventional tolerances for quantities, weights, piece counts and dimensions remain expressly reserved.

4. Prices

The calculated prices are net prices and always effective ex 63450 Hanau Germany. If fixed prices have not been expressly agreed they will be calculated at the respective prices applicable for the day of delivery. In any case we shall be entitled, subsequent to price setting, to accommodate the following new situations with commensurate price changes to the extent that this is not in violation of legal stipulations:

4.1 newly introduced public charges or increased public charges to the extent these directly increase the cost of goods,

4.2 changes to applicable freight rates,

4.3 wage increases in excess of 10%,

4.4 the introduction of surcharges for materials in the wake of price increases.

Value added tax (VAT) will be calculated for net prices at the current lawful rate, itemized separately and added to net prices.

5. Delivery and shipping

are affected ex works at the risk of the recipient. This applies also for delivery made by plant-owned vehicles unless otherwise covered by special agreement. When not otherwise specified we shall select the most economical mode of transport. We shall obtain freight insurance covering damage of all types only when expressly requested. The cost of such insurance is to be borne by the purchaser. Even when delivered without charges for freight costs the risk of transport remains with the purchaser. Freight charges are levied at the rate for weight and package count as ascertained in the shipping department. The calculation of quantity discounts is dependent on the given order; for call-off-as-required orders, the given quantity is definitive.

6. Delivery lead-time

as agreed is considered to be approximate. The delivery period begins with the day the order confirmation is sent. The delivery period shall be appropriately extended in the event of unforeseen hindrances which, despite our reasonable care, could not be counteracted. The concept of "hindrance" as used here could be, for example, acts of God, plant disruption, delay in the delivery of essential raw materials or the consequences of labour disputes.

7. Defect complaints

of any type are to be made in writing without delay, but no later than within a period of eight days after receipt of goods; for defects not immediately recognisable, immediately upon detection. In cases of timely submitted complaints which are justifiable we are obligated to make a replacement delivery free of charge, including the cost of transport (within the Federal Republic of Germany) and packaging but excluding any other demands or liability beyond this.

8. Payments

The terms for payment are net less 2% discount for payment made within 14 days of the invoice date, net price for payment made within 30 days of invoice date, and net less 2% for advance cash payment or COD.

When payment is delayed we are entitled to collect interest at a rate 2% above the prime rate of the State Central Bank without any obligation on our part to give additional prior notice to the debtor.

Shipments to purchasers known to us will be made COD.

The goods shall be deemed to be delivered after the shipment is reported ready, even if not taken immediately. Prerequisite for the granting of a discount is that all previous invoices have been paid in full. In the event of debt composition proceedings or bankruptcy, we are entitled to make claim for 15% of incurred expenses based on the value of produced goods ordered but not accepted and lost profits as well as up to 3% sales commission on the amount.

All payments with debt-discharging effect are to be made exclusively to VR FACTOREM GmbH, Ludwig-Erhard-Straße 30 - 34, 65760 Eschborn, to whom we have transferred out current and future claims arising from our business relationship. We have also transferred our reserved property to VR FACTOREM GmbH.

Should the purchaser be in arrears with any payment obligations to us, all existing claims shall become immediately due.

An offset with counter-claims is excluded. A set-off by the purchaser against counterclaims is excluded, unless the counterclaims are undisputed or have been established as final and absolute. The assertion of a right of retention by the purchaser is excluded, unless it is based on the same contractual relationship or the counterclaims are undisputed or have been established as final and absolute.

9. Retention of title

9.1 Goods remain our property (conditional commodities) until payment is made for the total claim arising out of the business relationship. Checks are deemed as payment when the funds have been deposited on our account. The recipient is entitled to the disposition of conditional commodities in course of proper business dealings. Powers of disposition beyond this, such as pledging, use as asset assignment or resale, are not permitted after payment has been stopped. The fulfillment of on-going purchase orders can be made dependent on advance payment or impoundment.

9.2 The purchaser is entitled to resell the delivered objects in the course of proper business transactions, however, he already herewith relinquishes, in our favour, the amount of all receivables in the amount of outstanding claims between us and the purchaser which arise from further disposition and does this regardless of whether the delivered objects have been additionally processed prior to their sale or not.

The purchaser is entitled to review the claim subsequent to cession of this right. Our right to effect recovery of the claim remains unaffected by this; nevertheless we pledge not to exercise rights to these claims as long as the purchaser fulfils his payment obligations in a proper manner without delay or default.

However, if this is not the case we are entitled to demand the purchaser disclose to us the names and amounts of his purchasers subject to the recovery claim, provide all necessary information with regard to the recovery, provide the respective documentation and notify his purchasers (third parties) of the assignment.

The processing or formation of goods by the purchaser will always be done on our behalf. If the delivered objects are combined with other objects not belonging to us, we acquire partial ownership in the newly created property in the proportion of delivered goods value to the other combined objects at the point in time when processed.

The purchaser may neither use the delivered objects nor assign them for security. The purchaser is to immediately notify us of attachment orders, as well as confiscation or other rights exercised by third parties and to provide us with all information and documentation necessary for us to impose our rights. Third parties and/or enforcement authorities are to be notified of our ownership.

We obligate ourselves to release the securities to which we are entitled at the request of the purchaser at the value of the claims, to the extent yet unpaid, are secured by more than 25%.

For the assertion of the rights arising from the reserved property, no withdrawal from the contract is necessary, unless the debtor is a consumer.

10. We guarantee

liability for

10.1 our articles to be appropriately designed for a period of 12 months from their shipping date, to the extent that we will deliver ex-works Hanau free-of-charge replacements for all parts found to be prematurely defective due to design, workmanship or material faults when such defective items are freight-paid returned to Hanau Germany. We are not liable for damage due to natural wear or improper handling.

10.2 A fixed-period for guarantee is excluded since the durability is essentially dependent on handling care, i.e. from factors which are not under our control.

In no case shall liability be accepted for damage beyond the free-of-charge replacement of defective parts. This applies equally to other claims for damage, i.e. compensation for outlays of wages; freight and the like are expressly refused.

11. Revocation of purchase contract

is, to the extent the state of fabrication permits, for both contract partners only possible by the presentation of compelling situations and subject to fair agreement.

We are entitled to revocation without prior notice

11.1 when, after conclusion of the contract, we receive negative reports about the reputation or solvency of the purchaser,

11.2 when, after conclusion of the contract, ownership of the purchaser's company is transferred to another owner,

11.3 or when the purchaser becomes delinquent in payments for deliveries, in particular if a check is not covered.

12. Data protection

We are entitled to process the data about the purchaser which is in our possession with respect to business relationships or in this context as permitted by the Federal Data Protection Law. This entitlement is independent of whether the information was provided by the purchaser himself or originates from third parties.

13. Place of performance and jurisdiction

for all rights and obligations of both parties to the contract for business of any type is Villingen-Schwenningen or Frankfurt am Main, Germany.

The contractual relationship is subject exclusively to German law, in particular the Bürgerliche Gesetzbuch (German Civil Code) and the Handelsgesetzbuch (German Commercial Code).

All previous sales and delivery conditions are herewith invalid.

Hanau, May 2011



MiL GmbH • Industriepark Hanau/Halle 4 • Ehrlichstraße 10 • D-63450 Hanau

Tel. +49 (0) 6181 - 93 15 50
Fax +49 (0) 6181 - 3 17 10
e-mail: info@isomil.de/
internet: <http://www.isomil.de/>

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Allgemeines

Für alle Geschäfte gelten grundsätzlich nur diese Bedingungen mit denen sich unser Kunde bei Auftragserteilung einverstanden erklärt, und zwar ebenso für künftige Geschäfte, auch wenn nicht ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird, sie aber dem Besteller bei einem von uns bestätigten Auftrag zugegangen sind. Abweichungen bedürfen der schriftlichen Vereinbarung. Durch eventuelle Abänderungen einzelner Bedingungen werden die übrigen nicht berührt. Wird der Auftrag abweichend von unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen erteilt, so gelten auch dann nur unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen, selbst wenn wir nicht widersprechen. Abweichungen gelten also nur, wenn sie von uns ausdrücklich schriftlich anerkannt worden sind. Wir sind berechtigt, die Ansprüche aus unseren Geschäftsverbindungen abzutreten.

2. Angebote

sind stets freibleibend, auch wenn nicht ausdrücklich verabredet.

3. Aufträge

gelten erst dann als von uns angenommen, wenn sie schriftlich bestätigt sind. Das gilt auch für Verkäufe durch unsere Vertreter und Vereinbarungen mit ihnen. Wir haften nicht für Abweichungen oder Fehler, die sich aus den vom Besteller eingereichten Unterlagen (Zeichnungen, Muster oder dergleichen) ergeben. Mündliche Angaben über Ausführungen, Abmessungen und dergleichen bei Sonderanfertigungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung. Angeforderte Muster werden im Allgemeinen nur gegen Berechnung geliefert. Abbildungen, Zeichnungen, Maße, Gewichte, Farböne, die in Katalogen, Preislisten und anderen Drucksachen enthalten sind, sind Annäherungswerte. Branchenübliche Toleranzen in Mengen, Gewichten, Stückzahlen und Abmessungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

4. Preise

Die zur Berechnung kommenden Preise sind Nettopreise und gelten grundsätzlich ab 63450 Hanau Deutschland. Wenn Festpreise nicht ausdrücklich vereinbart sind, werden die am Tage der Lieferung geltenden Preise berechnet. In jedem Falle berechnen wir jedoch folgende, seit der Preisfestsetzung neu eingetretene Umstände zu entsprechenden Preisänderungen, sofern nicht gesetzliche Bestimmungen entgegenstehen.

4.1 Neueinführung öffentlicher Abgaben oder deren Erhöhungen, soweit sie die Waren unmittelbar verteuern;

4.2 Änderung der geltenden Frachtsätze;

4.3 Lohnerhöhungen im Ausmaß von mehr als 10 %;

4.4 Einführung von Aufschlägen auf die Materialpreise infolge von Preiserhöhungen.

Zu den Nettopreisen wird die Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe gesondert ausgewiesen und berechnet.

5. Lieferung und Versand

erfolgen ab Werk auf Gefahr des Empfängers. Dies gilt mangels besonderer Vereinbarung auch bei der Lieferung durch werkseigene Fahrzeuge. Wenn nicht anders vorgeschrieben, wählen wir die billigste Transportart. Transportversicherungen gegen Schäden aller Art wird von uns nur auf ausdrücklichen Wunsch vorgenommen. Die Kosten gehen zu Lasten des Käufers. Auch bei frachtfreier Lieferung bleibt das Risiko des Transportes bei dem Käufer. Für die Berechnung sind die beim Versand festgestellten Gewichte und Stückzahlen maßgebend. Für die Berechnung von Mengenrabatten ist der jeweilige Auftrag, bei Aufträgen auf Abruf die jeweilige Menge maßgebend.

6. Lieferzeiten

gelten nur als annähernd vereinbart. Die Lieferfrist beginnt mit dem Tage der Absendung der Auftragsbestätigung. Die Lieferfrist verlängert sich angemessen beim Eintritt unvorhergesehener Hindernisse, die wir trotz zumutbarer Sorgfalt nicht abwenden konnten. Als Hindernisse werden z.B. höhere Gewalt, Betriebsstörung, Verzögerung in der Anlieferung wesentlicher Rohstoffe und Auswirkungen von Arbeitskämpfmaßnahmen angesehen.

7. Mängelrügen

jeder Art sind unverzüglich schriftlich geltend zu machen, spätestens jedoch innerhalb von zehn Tagen nach Empfang, bei nicht sofort erkennbaren Mängeln unverzüglich nach Erkennbarkeit. Bei fristgerecht erhobenen und berechtigten Mängelrügen tritt für uns die Verpflichtung zur kostenlosen Ersatzlieferung, einschließlich Transportkosten innerhalb des Bundesgebietes und Verpackungskosten unter Ausschluss aller darüber hinausgehenden Ansprüche.

8. Zahlungen

14 Tage ab Rechnungsdatum mit 2 % Skonto, 30 Tage netto, beibarer Vorauszahlung bzw. Nachnahmeversand 2 % Kassenskonto.

Bei verspäteter Zahlung sind wir berechtigt, 2% Zinsen über dem jeweils gültigen Diskontsatz der Landeszentralbank zu berechnen; ohne dass der Schuldner vorher nochmals ausdrücklich in Verzug gesetzt sein muss. An uns unbekanntem Besteller erfolgt der Versand gegen Nachnahme.

Die Ware gilt auch dann als geliefert, wenn sie nach Meldung der Versandbereitschaft nicht unverzüglich abgerufen wird. Soweit Skonto gewährt wird, ist Voraussetzung, dass bis dahin alle früheren Rechnungen vollständig beglichen sind.

Bei Vergleichen und Konkurs sind wir berechtigt, auf den Wert nicht abgenommener Abschlüsse 15 % für bereits aufgewandte Spesen und entgangenen Gewinn sowie bis zu 3% Vertreterprovision zur Masse anzumelden.

Die Aufrechnung mit Gegenforderungen wird ausgeschlossen. Eine Aufrechnung durch den Käufer mit Gegenansprüchen ist ausgeschlossen, es sei denn, die Gegenansprüche sind unbestritten oder rechtskräftig festgestellt. Die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts durch den Käufer ist ausgeschlossen, es sei denn, es beruht auf demselben Vertragsverhältnis oder die Gegenansprüche sind unbestritten oder rechtskräftig festgestellt.

Sämtliche Zahlungen sind mit schuldbefreiender Wirkung ausschließlich an die VR FACTOREM GmbH, Ludwig-Erhard-Straße 30 - 34, 65760 Eschborn, zu leisten, an die wir unsere gegenwärtigen und künftigen Ansprüche aus unserer Geschäftsverbindung abgetreten haben. Auch unser Vorbehaltseigentum haben wir auf die VR FACTOREM GmbH übertragen.

Befindet sich der Käufer uns gegenüber mit irgendwelchen Zahlungsverpflichtungen im Verzug, so werden alle bestehenden Forderungen sofort fällig.

9. Eigentumsvorbehalt

9.1 Die Ware bleibt bis zur völligen Bezahlung der aus der Geschäftsverbindung entstandenen Gesamtforderung unser Eigentum (Vorbehaltware). Schecks gelten nach ihrer Einlösung als Bezahlung. Der Empfänger ist berechtigt, über die Vorbehaltware im ordentlichen Geschäftsverkehr zu verfügen. Darüber hinausgehende Verfügungen, wie Pfändung, Sicherungsübereignung oder Verkauf nach erfolgter Zahlungseinstellung sind nicht gestattet. Die Erfüllung der laufenden Kaufverträge kann von Vorauszahlung oder Sicherstellung abhängig gemacht werden.

9.2 Der Besteller ist berechtigt, die gelieferten Gegenstände im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des zwischen uns und dem Besteller aus der Weiterveräußerung erwachsenen Betrages ab und zwar unabhängig davon, ob die Liefergegenstände ohne oder nach Verarbeitung weiter verkauft werden.

Zur Einziehung dieser Forderung ist der Besteller nach dieser Abtretung ermächtigt. Unser Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen bleibt davon unberührt; jedoch verpflichten wir uns, diese Forderungen nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachkommt und nicht in Zahlungsverzug gerät.

Ist dies jedoch der Fall, können wir verlangen, dass der Besteller uns die abgetretene Forderung und den Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung mitteilt.

Die Verarbeitung oder Umbildung von Waren durch den Besteller wird stets für uns vorgenommen. Werden die Liefergegenstände mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Liefergegenstände zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zum Bearbeitungszeitpunkt.

Der Besteller darf die Liefergegenstände weder verwenden, noch zur Sicherung übereignen, noch zur Pfändung, sowie Beschlagnahme oder sonstigen Verfügungen durch Dritte hat der Besteller uns unverzüglich davon zu unterrichten und uns alle Auskünfte und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die zur Wahrung unserer Rechte erforderlich sind. Vollstreckungsbeamte bzw. Dritte sind auf unser Eigentum hinzuweisen.

Wir verpflichten uns, die uns, zustehende Sicherheiten auf Verlangen des Bestellers freizugeben, als der Wert der hier zu sichernden Forderungen soweit diese noch nicht beglichen sind, um mehr als 25% übersteigt.

Zur Geltendmachung der Rechte aus Eigentumsvorbehalt ist ein Rücktritt vom Vertrag nicht erforderlich, es sei denn, der Debitor ist Verbraucher.

10. Gewährleistung

übernehmen wir

10.1 bei unseren Artikeln für sachgemäße Ausführung auf die Dauer von 12 Monaten ab Versandtag, dergestalt, dass wir für alle Teile, deren vorzeitiges Defektwerden auf Konstruktions-, Arbeits- oder Materialfehler zurückzuführen ist, bei freier Rücksendung der defekten Stücke nach Hanau Deutschland, kostenlos Ersatz ab Hanau Deutschland liefern, sofern nichts Gegenteiliges vereinbart ist. Wir haften nicht für Schäden durch natürliche Abnutzung oder unrichtige Behandlung.

10.2 Eine zeitlich bestimmte Gewähr ist ausgeschlossen, da die Haltbarkeit im Wesentlichen von der Sorgfalt der Handhabung abhängt, d.h. von Faktoren, die sich unserem Einfluss entziehen.

In keinem dieser Fälle werden jedoch andere Entschädigungen als kostenloser Ersatz fehlerhafter Teile bewilligt; ebenso werden anderweitige Ansprüche auf Schadenersatz, Vergütung irgendwelcher Auslagen für Löhne, Fracht und dergleichen ausdrücklich abgelehnt.

11. Rücktritt vom Kaufvertrag

ist, sofern es der Stand der Fertigung überhaupt erlaubt, für beide Vertragspartner nur möglich bei Vorliegen schwerwiegender Umstände und nach gültlicher Vereinbarung.

Zum fristlosen Rücktritt sind wir berechtigt

11.1 wenn uns nach Vertragsabschluss über Ruf und Zahlungsfähigkeit des Käufers ungünstige Nachrichten zugehen;

11.2 wenn nach Vertragsabschluss das gewerbliche Unternehmen des Käufers auf einen anderen Inhaber übergeht;

11.3 wenn der Käufer mit den Bezahlungen früherer Lieferungen in Verzug gerät, insbesondere, wenn ein Scheck keine Deckung findet.

12. Datenschutz

Wir sind berechtigt, die bezüglich der Geschäftsbeziehungen oder in Zusammenhang mit diesen erhaltenen Daten über den Besteller, gleichgültig ob diese vom Besteller selbst oder von Dritten stammen, im Sinne des Bundesdatenschutzgesetzes zu verarbeiten.

13. Erfüllungsort und Gerichtsstand

für sämtliche Rechte und Pflichten beider Vertragsteile aus Geschäften jeder Art ist Villingen-Schwenningen oder Frankfurt am Main.

Die Vertragsbeziehung unterliegt ausschließlich dem deutschen Recht, insbesondere dem Bürgerlichen Gesetzbuch und Handelsgesetzbuch.

Alle früheren Verkaufs- und Lieferbedingungen werden hiermit ungültig.

Hanau, Mai 2011